

The 40th Ontario Japanese Speech Contest

第40回オンタリオ州日本語弁論大会

A Collection of the Award Winning Speeches

受賞者スピーチ集

Virtually held on Zoom

Toronto, Canada

March 6, 2022

Compiled by



The Organizing Committee for the Ontario Japanese Speech Contest



Contents

CONGRATULATORY MESSAGE BY THE CONSUL-GENERAL OF JAPAN IN TORONTO	2
PROGRAMME.....	3
SUPPORTERS AND SPONSORS.....	6
LIST OF THE PARTICIPATING SCHOOLS	7
AWARD WINNING SPEECHES.....	8
EVALUATION CRITERIA	20
PHOTO GALLERY	21
COMMENTS ON THE CONTEST	23
GUIDELINES	24
COMMITTEE MEMBERS AND ASSISTANTS.....	28
EDITOR'S NOTES.....	29



CONSUL-GENERAL OF JAPAN
77 KING STREET WEST, SUITE 3300, P.O. BOX 10
TORONTO, ONTARIO M5K 1A1

Congratulatory Message from the Consul-General of Japan in Toronto

It is with great pleasure that I extend my heartfelt congratulations to the competitors of this year's Ontario Japanese Speech Contest for successfully composing and delivering these wonderful speeches. Given the uncertainties of the past two years, much of your studies must have taken place online, and I imagine this could not have been easy. I commend you for maintaining your motivation and desire for learning.

By now you realize that studying a language goes beyond vocabulary and grammar. Entailed in learning Japanese is becoming familiar with various aspects of Japan, from its culture and lifestyle to its roles in the international community. I truly hope that you will be able to make use of both your language skills and insights to Japan as you pursue your careers. There also are aspects of Japan and Japanese culture that should appeal to all Canadians, and I hope you will share these with your friends and family.

Lastly, I urge you to take whatever opportunities you have to go to Japan. Japan's immigration restrictions are starting to be lifted, and I would like to see more in-person exchanges at the grassroots level as the pandemic eases. This will improve your Japanese even more, as well as strengthen Japan-Canada relations.

In closing, I would like to commend the contest's Organizing Committee for once again providing this important opportunity for students to utilize their Japanese language skills. Please continue in your invaluable work in promoting greater understanding of Japan in Canada.

Sincerely,

SASAYAMA Takuya
Consul-General of Japan in Toronto



The 40th Annual Ontario Japanese Speech Contest

第40回 オンタリオ州日本語弁論大会

Sunday, March 6, 2022 9:00 a.m. - 1:00 p.m.
Live Streaming link: <https://youtu.be/4E02qiyY8TU>

♣ PROGRAM ♣

MC: Kozumi Miya-Woolford

9:00 am	Opening Remarks	Jotaro Arimori, Chair, The Organizing Committee
	Consul-General's Greetings	Mr. Takuya Sasayama, Consul General of Japan in Toronto
	Introduction of Judges	
	Explanation of Criteria and Procedures for Evaluation	Dr. Momo Kano Podolsky, Chief Judge
9:15 am	Speeches	Beginners Category (8 speeches)
	Intermission	
10:05 am	Speeches	Intermediate Category (4 speeches)
10:25 am	Introduction of Sponsors	
	Intermission	
10:45 am	Speeches	Advanced Category (5 speeches)
	Intermission	
11:30 am	Speeches	Open Category (3 speeches)
12:30 pm	Results and Awards	Dr. Momo Kano Podolsky, Chief Judge
12:45 pm	Closing Remarks	Jotaro Arimori, Chair, The Organizing Committee

Chief Judge: Dr. Momo Kano Podolsky, Interpreter/Translator and Sociologist
Judges: Mr. Tatsuji Hidaka, President and Chief Executive Officer, Mitsui & Co. (Canada) Ltd.
Ms. Cynthia Law, Secondary School Mathematics Teacher, Toronto District School Board
Dr. Yoshio Nozawa, Assistant Professor of Finance, Rotman School of Management, University of Toronto
Ms. Yuko Shimizu, Executive Director, The Japan Foundation, Toronto

(Alphabetical order)

Supported by: Consulate-General of Japan in Toronto
The Japan Foundation

Sponsored by:

Association of Japanese Canadian Businesses and Professionals (Shinki-kai)
Blue Tree Books
Canon Canada Inc.
City of Sagamihara
Fraser Journal Publishing
IACE Travel Canada Inc.
Japan Communications Inc.
Japan National Tourism Organization (JNTO)

Mitsui Canada Foundation
Musoshin Ramen
MYNDS Inc.
NOW Magazine
Subaru Canada, Inc.
TORJA Inc.
Toyota Canada Inc.
Yamaha Canada Music Ltd.

(Alphabetical order)

Beginners Category 初級

	Title	Name
1	清太とアレックス Seita and Alex	ジャネル・アチェンポング Janel Acheampong
2	私はだれですか Who am I?	ウィル・えびすぎきマカイ Will Ebisuzaki-Mackay
3	新しい世界へ向かう鍵 A key to the new world	ゼジョン・グー ZeZheng Gu
4	無人島での生活 Life on the Deserted Island	ダニエル・リー Danielle Lee
5	旅行中のおもしろい発見 Interesting discovery on the trip	ルンイー・リ Runyi Li
6	記憶消しゴム Memory Eraser	アリソン・マック Alison Mak
7	制服は個性的？ Is uniform unique?	ケイン・レン Keying Ren
8	おわりじゃない Not the end	エルビン・ヤム Elvin Yam

Intermediate Category 中級

	Title	Name
1	笑顔 Smile	クイニー・チェン Queenie Chen
2	「ポジティブ」の意味 The Meaning of Positivity	ジョセリン・チャン Jocelyn Cheung
3	私の名前はハーモニーではありません My name is not Harmony	ハーモニー・ニュコメ Harmony Newcombe
4	和歌はまだ美しい Waka are still Beautiful	アーロン・ウイルソン Aaron Wilson

Advanced Category 上級

	Title	Name
1	光を見つけて Find the Silver Lining	ジミー・ディー Jimmy Di
2	この終わりのない物語 This Neverending Story	マヤ・エリクセン Maya Eriksen
3	私の政治参加 My political participation	ヒョギョン・ハン Hyokyong Han
4	外食産業のニューノーマル The Food Service Industry's New Normal	シャーリー・ホー Shirley Ho
5	運命の出会い：自分とのランデブー A Fateful Encounter-Rendezvous with Oneself	キルティ・シャルマ Kirti Sharma

Open Category オープン

	Title	Name
1	世界を変えなくても、世界は変わる Change the world without changing the world	ユーハン・チェン Yuhan Cheng
2	私の居場所 Where I Belong	キョウコ・テルファー Kyoko Telfer

Organized by:

The Organizing Committee for the Ontario Japanese Speech Contest
(Department of East Asia Studies, University of Toronto)

Committee Members (Alphabetical order):

Jotaro Arimori (University of Toronto)
 Kumiko Inutsuka (York University)
 Ikuko Komuro-Lee (University of Toronto)
 Kumiko Kunizane (Renison University College, University of Waterloo)
 Akiko Maruoka
 (Renison University College, University of Waterloo; School of Continuing Studies, University of Toronto)
 Kozumi Miya-Woolford (Toronto Japanese Language School)
 Noriko Yabuki-Soh (York University)
 Yukiko Yoshizumi (University of Toronto)

Supporters and Sponsors

Supported by:

Consulate-General of Japan in Toronto

The Japan Foundation

Sponsored by:

Association of Japanese Canadian Businesses and Professionals (Shinki-kai)

Blue Tree Books

Canon Canada Inc.

City of Sagamihara

Fraser Journal Publishing

IACE Travel Canada Inc.

Japan Communications Inc.

Japan National Tourism Organization (JNTO)

Mitsui Canada Foundation

Musoshin Ramen

MYNDS Inc.

NOW Magazine

Subaru Canada, Inc.

TORJA Inc.

Toyota Canada Inc.

Yamaha Canada Music Ltd.

(Alphabetical order)

List of the Participating Schools and Programs

Huron University College

The Japan Foundation, Toronto

McMaster University

Renison University College, University of Waterloo

School of Continuing Studies, University of Toronto

Toronto Japanese Language School


University of Toronto

York University

(Alphabetical order)

List of the Award Winners of the 40th Ontario Japanese Speech Contest
第40回オンタリオ州日本語弁論大会受賞者一覧

入賞

賞 Awards and Prizes	受賞者 Award Winners	Page
初級 Beginners		
第1位 カナダトヨタ賞 The 1st Place Toyota Canada Award Toyota Canada Inc.	エルビン・ヤム Elvin Yam York University	9
第2位 The 2nd Place Japan Communications Inc.	ジャネル・アチェンボン Janel Acheampong York University	10
第3位 The 3rd Place Yamaha Canada Music Ltd.	アリソン・マック Alison Mak University of Toronto	11
中級 Intermediate		
新企会・相模原市賞 Shinkikai-Sagamihara City Prize Association of Japanese Canadian Businesses and Professionals & The City of Sagamihara	アーロン・ウイルソン Aaron Wilson The Japan Foundation, Toronto	12
第2位 The 2nd Place Blue Tree Books	クイニー・チェン Queenie Chen University of Waterloo	13
上級 Advanced		
最優秀賞 Grand Prize  Mitsui Canada Foundation	ヒョギョン・ハン Hyokyong Han York University	14
第2位 The 2nd Place MYNDS Inc.	シャーリー・ホー Shirley Ho York University	15
オープン Open		
第1位 The 1st Place Subaru Canada Inc.	キョウコ・テルファー Kyoko Telfer Huron University College	16

特別賞

賞 Awards and Prizes	級 Category	受賞者 Award Winners	Page
特別賞 Special Prize Canon Canada Inc.	初級 Beginners	ケイン・レン Keying Ren York University	17
特別賞 Special Prize IACE Travel Canada Inc.	上級 Advanced	キルティ・シャルマ Kirti Sharma University of Toronto, School of Continuing Studies	18
特別賞 Special Prize Musoshin Ramen	中級 Intermediate	ハーモニー・ニュコメ Harmony Newcombe York University	19

大会の様子は[こちら](#)でご覧になれます。

Please click [here](#) to watch the contest.

おわりじゃない

エルビン・ヤム
(初級1位)

「どりょくはうそをつく。でもむだにはならない。」
これは、スケートの羽生結弦選手のことばです。みなさんもそう思ったことがありますか。

私は六歳のときスケートをはじめました。羽生選手のスケートを見てから、十二歳で選手になりました。でも、最後にたくさんの大会に出て、大学に行く前にいたいすることにしました。

大会の一週間前、いつものように練習しました。私はたくさん練習してもダブルアクセルが苦手でした。

(最後に、もういちど。よし...二かいてん半ジャンプ!あ...いたい!)

私は立ち上がれませんでした。右足首をねんざしたんです。コーチが私をかかえてリンクの外へつれていってくれました。すべての大会をキャンセルしました。あんなに練習したのに、終わったとおもいました。

ある日、私のスケートクラブにゲスト・コーチが来ました。あこがれのハビエル・フェルナンデス選手です。私が大きなけがをしたと聞いて、かれは私にいいました。

「うしなつたものばかり見るなよ。まわりを見るんだ。きみのスケートは、きみのどりょくとみんなのサポートぜんぶだよ。」

かれはただしかったです。おわりじゃないとおもいました。父と母はまいかい練習に来てくれました。ともだちは手紙を書いて、プーさんのティッシュケースをプレゼントしてくれました。羽生選手とフェルナンデス選手のことばを心に、ゆっくりスケートにもどりました。

その日から、私は新しいジャンプのテクニックをさがしました。トップスケーターのジャンプをけんきゅうして、じぶんにいちばんいいものを見つけました。それは将来のけがをふせぐためでした。四か月かかりましたが、コロナの最後の大会になんとかまにあいました。そして、この金メダルを取りました。

もう終わったとおもったことがありますか。あきらめないでください。まだおわりじゃありません。どりょくをしても、うまいかないことはあります。でも、それはむだじゃありません。私はけがをしたから、じぶんのスケートができたと思います。しっばいしても、どりょくはきえません。いまあるものをよく見てください。あなたがけっして一人ではないことをして、夢をおいかけてください。

清太とアレックス

ジャーナル・アチエンポング
(初級2位)

清太とアレックスって、だれ？ 私にとって大切な二人です。清太は「火垂るの墓」の主人公。アレックスはセントビンセントに住んでいた私のいここです。

私は4才の時に、「火垂るの墓」をはじめて見ました。そのころ、私の母は日本人家族のベビーシッターで、その家族からこのビデオテープをもらって、私は何度も見ました。清太は、戦争で両親をなくして、おばさんと住んでいました。妹とおふろでうたうのが大好きでした。でも、いじわるなおばさんからいじめられて、妹とうちを出ました。そして、自由をえらんだために、二人は餓死してしまいました。

清太は、私のいここに似ています。アレックスはシェフでした。私がセントビンセントに行くたびに、最高の料理を作ってくれました。しおづけの魚はコリコリ。ごはんはジューシーなトマトのシチューで真っ赤。家中がいいにおいでいっぱい。ある日、アレックスは、料理を作りすぎて、おばさんは「こんなにたくさん食べられないわ！」アレックスの料理を食べたのは、それが最後でした。最後だと知っていたら、もっとあじわって食べたのに…。

清太とアレックスは、家族思いでした。清太は、お金がないのに、妹の大好きなすいかを買いました。それが妹が最後に食べたものでした。アレックスは、私の大好きなマンゴーを取るために、大きいマンゴーの木にのぼりました。「気をつけて！」「大じょうぶ！」— アレックスは、がんになった時も、お母さんをしんぱいさせないために、入院もせず、4年間ひみつにしていました。清太とアレックスは、死ぬ直前まで、家族をしあわせにしようとしました。

清太へ — 私のいここを思い出させてくれて、ありがとう。アレックスへ — さみしいよ。でも、私もあなたのように、強くしあわせになります。

記憶消しゴム

アリソン・マック
(初級3位)

もしつらい記憶を消せるなら、そうしますか？

子供の時、私は家族の宝物でした。特に祖父母のお気に入り。孫に食べさせるのが大好きな人達。「細すぎるよ！もっと食べなよ！」あつという間に、私はたくさん食べるようになっていました。でも、高校生になると、みんな女の子は痩せてかわいくなろうと必死でした。当時、私には好きな人がいました。でも、彼は私の事を太ったブスだと言いました。クラスメートもわたしをデブだとわらいました。私はいつもジョークのネタ。自分の体がはずかしくて、学校に行きたくなくなりました。バレエの衣装を着た自分が醜いと思って、ダンスの学校も辞めました。もっと、ふつうの女の子になって、クラスのみんなど友達になりたい、と思いました。好きなケーキやお菓子やチョコレートを食べるのもやめました。学校から帰って、毎日120回の縄跳び。泣いてつづけた運動。このつらい毎日を消すために無我夢中の高校時代でした。

そんな時、目標を達成できなくてあきらめかかった私をはげましてくれた友達がありました。「幸せを手にいれたかったら、やめないで。」当初の目標を達成することはできませんでしたが、健康的な体重になりました。その友達のおかげで、全力でがんばったことに満足感を感じるようになりました。そして、この経験は私の人生を特別なものにする大切な思い出となりました。

もし記憶消しゴムがあったら、つかいますか？いいえ、私はつかいません。過去の自分があってこそ、今の私がいるからです。

ご清聴ありがとうございました。

和歌はまだ美しい

アーロン・ウイルソン
新企会・相模原市賞（中級1位）

日本人の友達に「和歌が好き」と言うと、驚かれます。「え！珍しい！」とか「和歌なんてつまらない！」とよく言われます。これは残念だと思います。和歌は古い芸術ですが、面白いです。和歌が今の社会にもっと注目されて、もう一度咲き誇ってほしいです。

私は、大学一年生の東アジア歴史の授業で、江戸時代の和歌に出会いました。ですが心惹かれたのは現代作品の中の和歌です。たとえば、新海誠監督の『言の葉の庭』という作品を見て、万葉集に興味を持ちましたし、「ゴースト・オブ・対馬」というゲームでは和歌を作りました。最近、山田尚子監督の「平家物語」というアニメを見て、その時代に興味を持ち、歌を読みました。特に好きな和歌は平忠度の詩です：

「ささなみや 志賀の都は荒れにしを 昔ながらの山桜かな」

この詩は、和歌の特徴をよく表現しています。和歌は長くないけど、意味が溢れています。この和歌は景色の描写に焦点を当て、そして隠れた意味を現わしています。この詩を書いた時、平忠度は平家が滅びることを知っていたでしょう。だから上の句の「都は荒れてしまった」というのは、平家についてです。でも、下の句では「山桜」が美しく咲き続けるように、平家の魂が生き続けることを望んでいます。というわけで、この詩は綺麗なだけではなく深いです。和歌の世界では、言っていないことも、言っていることと同じように大切なことです。

でも、なぜ今、和歌を読む必要があるのでしょうか。たしかに和歌は必ずしも生活の役に立つわけではありません。ですが、日本の伝統や歴史は無意味ではありません。国は現代だけに存在しません。今だけを考えるのは、文化を弱め、祖先との繋がりも切ってしまうです。

文化の中で、和歌は独特な存在です。漢詩や西洋の詩（し）は長いです。一方で和歌は短いけど胸を突きます。さらに、和歌は日本独特の概念を教えてください。

「幽玄、切なさ、哀れ。」この言葉は、和歌を通して、心から理解できました。

国や国民は未来に進みながら、伝統を忘れてはなりません。伝統がなくなるとは国の独自性がなくなることと同じです。過去や伝統への興味は大事です。そのために和歌を題材にした現代作品が必要です。スラムダンクが子どもたちをバスケットボール選手にするように、和歌についての作品は子どもたちに過去と繋がるきっかけを与えることができます。

新しい媒体によって、和歌がもう一度咲き誇ることを強く信じています。ご清聴ありがとうございました。

笑顔

クイニー・チェン
(中級2位)

皆さん、笑顔について考えたことはありませんか？人に本音と建前があるように、笑顔にもリアル笑顔と偽スマイルがあるようです。リアル笑顔は心からの表情です。それに対して、偽スマイルは、例えば、お客さんのために作った営業スマイルです。他に学校スマイル、社会スマイル、最後のクッキーちょうだいスマイルもその例です。では、私の笑顔はどうでしょうか？リアル笑顔？それとも偽スマイルでしょうか？

実は、私は今、本能的に自然に笑顔が出ますが、昔は人間関係を良くするため、努力してスマイルを作っていました。小学生の時、私は中国からカナダに来ました。引っ越したばかりの私は、内気だったし、友達もいなかったし、とても寂しかったです。そんなある日、学校の講演会で「笑顔は、周りの人を明るくする魔法だ」と聴きました。ちょうどその時、私は日本のアニメの魔法少女が大好きでした。だから、もし笑顔というもので魔法をかけられるなら、そうしようと決めました。その後、いじめられた時も、喧嘩をしている時も、何があっても笑ってみました。すると、「クイニーの笑顔を見ると元気が出るよ」と言われるようになりました。そのおかげで人に話しかける自信がついて、誰とでも仲良くなれる人に変身しました。

しかし、唯一の例外は母でした。母は私に優秀な女性になってほしくて、テストで満点を取りなさいとか、夏休みに学校以外の勉強をなさいとよく言いました。そして、テストでミスをしたりして期待に応えられない私を雷のように叱りました。そういう時、私は「ごめんね」スマイルをしましたが、どんなにニコニコしても母は怒ったままでした。でも、子どもの私はスマイル以外、作戦や解決方法が全くなくて正直に言えば、笑顔の「魔法」を信じることはできませんでした。

これは最近になって母から聞いたことですが、母はシングルマザーである上に、学校と仕事もあったからストレスが限界に達して気持ちがうまくコントロールできなかったそうです。でも、怒った後、私の笑顔を見て気持ちが少し落ち着いてすぐに叱ることを後悔していたようです。それを聞いて母にも笑顔の魔法が効いていたとわかりました。

振り返ってみると昔の私はいつも他の人のためばかりに笑っているのではないかと自分を責めて、リアル笑顔は何だろうと悩んだこともありました。今の私にとって笑顔が本物か偽物か、そういう区別は重要ではありません。どんな笑顔でも、自分のお守りで、大事な家族と友達を励ます支えになっているからです。例え笑顔が偽スマイルだとしても、自分の中から生まれたものなので、そこにきっと本当の気持ちがあると思います。だから、笑顔が100%自分の気持ちに合わなくても悪いことだと思わないでください。

聞いてくださってありがとうございました。

私の政治参加

ヒョギョン・ハン

 最優秀賞（上級1位）

私の国、韓国ではもうすぐ国の将来を決める大統領選挙があります。大統領候補による隠されていた問題や犯罪、特に、外国人嫌悪、女性差別発言、売春疑惑など、権威主義の圧力で明らかにされなかった問題が、厳しい世論の監視下で数多く露出しています。現在の二人の最有力候補もこのような批判にさらされているので、私としては、どちらも支持できません。少しはましと思われた候補も犯罪を犯したり、女性蔑視運動家達と直接会って、彼らの活動を支援するのを見て、「私のような若い女性は、この人が作ろうとする国には、いない。」「こんな人に投票して国を任せてよいか。」と悩みました。

他の若い韓国人はどう考えているのでしょうか。ソーシャルメディアで調査した結果、まず、現在の政治に疲労を感じているのは、私だけではなく、調査に参加してくれた87人のうち22人は、まだ投票する人を決めておらず、すでに決定している人の中でも候補を百パーセント支持する人は9人と少なく、大部分の人が当選確率がゼロの少数政党の候補を選んでいました。この調査は、同じ年代で、似た趣味、価値観を持っている人を対象とした簡単なものでしたが、「どんな罪を犯したにしても、その人を支持しなければならない」と考える人はほとんどいませんでした。自分たちの意見がまったく反映されないなら、若い世代は誰に投票すべきでしょうか。結局納得できる回答を得ることはできませんでした。

大統領選挙に向かって状況は日々刻々と変わり続け、「最善」というものもまた同時に変化してきました。疲労感はさらに重くなり、もう投票を諦めようかとも考えましたが、多くの人が投票日にどうしようかと悩んでいること、私を完全に説得させるだけの答がないことが明らかになりました。

結論としては、他の人から影響を受けても、それを自分の選択にはできない、自分なりの最善は、これまでの学びと、それで培ってきた価値観を通じて、探し続けなければならない。現実と妥協することがどれほど苦しく、また将来への展望がいかに絶望的でも、諦めてはいけない。私は、きっと投票日の前日まで、何が最善なのかを悩むでしょう。自分の判断が、将来わずかであっても、どんな影響を及ぼすか、分かりませんが、私は考えることを止めない。今回も、そしてこれからも。誰も私の代わりに選んでくれないからです。

皆さんも諦めずに最善について悩みましょう。

どうもありがとうございました。

外食産業のニューノーマル

シャーリー・ホー
(上級2位)

パンデミックが始まってから、二十万人以上の方が外食産業の仕事を辞めました。雇用は2019年より多くなっているのに、接待業種の仕事ではどこも求人数が増えています。カナダの統計局によると、去年の九月にはこのような仕事は十九万六千百空いており、経済学者はこのような多くの労働者不足は産業を根本的に変えると言っています。しかし、外食産業の利益は、安い労働力と早い売り上げで儲けることに掛かっています。簡単な仕事というものはないですが、レストランやファーストフード店で働くのはそのような仕事に付き物の苦勞があります。

実は、私の初めての仕事は、マクドナルドでした。ラッシュ時間は、一日三、四回もあって、時々忙しくて食事のための休憩さえ取れないこともありました。その上、文句をつける客を扱うのが日常茶飯事で、家に帰ると、全身油の匂いがしました。私は書店で働いたこともありますが、そこはクリスマスが一番忙しい時期でも、マクドナルドと比べて仕事は何倍も楽でしたそれなのに、給料は同じでした。

大勢の人が接待産業の仕事を選ばなくなると、自動化やロボット化が進むのではないのでしょうか。例えば、日本にはロボットが働いているカフェがあります。このロボットバリスタは本格的なドリップコーヒーが淹れられて、基本的に無人で作業します。これで店には一人の管理者しか必要なく、一台のロボットが二、三人の仕事ができ、それで生産性が上がります。当然、色々な業務でもすでにロボット化が進み始めています。何と言っても、利益率が非常に向上しますよね。ロボットが一番時間がかかる仕事や面倒臭い仕事を引き受け、能率も精度も上がるし、費用を削れるから、本当に有利です。今はまだ時期尚早かもしれませんが、十年後に、ほとんどの飲食店がロボット化されたとしても、少しも不思議ではないでしょう。三年前に、大抵の仕事や学校がリモート化されると言われたら、信じられなかったかもしれませんが、今は全くその通りの状況になっています。

このままで外食産業の労働環境が変わらずに、従業員不足が続いていくと、自動化・ロボット化があつという間に広がって現実になるでしょう。それが良いことか悪いことか、時間が判断してくれると思いますが、アルバイトの仕事がなくなってしまうたら、本当に困りますね。

どうもありがとうございました。

私の居場所

テルファー・キョウコ
(オープン1位)

わー、みんなが私を見ている！服に何か問題があるのかな？髪の毛？仕草？なんだか居心地が悪いなあ。ここは私がいるべき場所じゃないのかな？皆さんはこのような経験をしたことがありますか。

数年前、高校の先生がブレナー・ブラウンという研究者の言葉を私に紹介してくれました。ブラウンさんは「自分の居場所を得るために自分を変える必要はない。ありのままにすることが必要なのだ」と言いました。その時は、この言葉の意味があまり分かりませんでした。

私はカナダ人と日本人のハーフです。カナダでは、「ここは私の居場所だ」と感じていますが、祖父母に会いに日本に行った時、「ここは私の居場所だ」とは感じられませんでした。自分の見た目や仕草などが全然日本人らしくない気がしたのです。お洒落な日本人の中で、私は一人、キャンプに行くような恰好でした。その時から、日本の社会に溶け込むため、日本では、服や髪や仕草などを変えました。

「外見や行動が違ったら、日本人じゃないと思われる」と何年もびくびくしてきて、私は疲れ果ててしまいました。もうびくびくしたくない！2年前、日本にいた間に髪をブルーに染めました。自分のために、恐れずにありのままにしようと決めた時、気持ちがふっと軽くなりました。私はまわりに溶け込むために自分を変えることをついに辞めたのです。

一番なるのが怖かった姿にとうとうなってしまう。でも、あれ?!周りの人は以前と同じように私に接してくれました。日本人の親戚は「髪の色、かっこいいね！」と一言言っただけでした。レストランに行ったら、ウェイターは前と変わらず、お箸の代わりにフォークを持って来ました。周りの人は何も変わらなかった。変わったのは私の見方でした。「そうか、私の居場所はいつもここにあったんだ」と思ったのと同時に、ブラウンさんの言葉を思い出しました。「自分の居場所を得るために自分を変える必要はない。ありのままにすることが必要なのだ。」この言葉の意味をやっと理解できました。

それでは、どうしたらありのままにいられるのか。私は次の2つのことを実践しました。まず他の人との違いを自分自身が受け入れて、自分はこのままで十分なのだと思えること。そして、もし他の人に違いを非難されたら、その人達の私に対する期待は私の責任ではないと思える勇気を持つこと。簡単ではありませんでしたが、私は少しずつ日本でもありのままにいられるようになり、髪を染める必要性もだんだん感じなくなりました。

今、私はカナダでも日本でも「ここは私の居場所だ」と心から思えます。そして、何よりもここ、私自身が私の居場所なのです。みなさんももし自分の居場所がないと感じたり、他の人に非難されていると感じたら、ありのままにすることを忘れないでください。あなたの居場所を決められるのはあなただけなのです。

制服は個性的？

ケイン・レン
特別賞（初級）

小さいころの私だったら、人前でスピーチする勇気がなかったでしょう。でも私はここにいます。何が私をかえたのでしょうか。制服です。

アニメのえいきょうで、制服は私にとって青春のシンボルです。

中国の私の学校では、スカートは禁止。ぶかぶかで安いそぎのたいそうふくを着ていました。

「このたいそうふく好きじゃない！日本の学校の制服が着たいな」

そして、二千十五年に日本を旅行しました。初めてこんな制服を買いました。

中国に帰って、友達と遊びに行く時にもその制服を着るようになりました。人が私を見て、子供に言いました：「あの子、変な服着てるよ。」「そんなことはない！制服姿はかわいいぞ！」人に見られることがだんだん平気になりました。

中学2年のときです。

「知ってる？ケインが合唱コンクールの司会をするって！」

「へえー、あのシャイな人が！？」

それは制服を着きて司会をしてもよいと先生に言われたからです。かんきゃくは、制服姿の私に暖かい拍手をくれました。あの日、スポットライトを浴びたことは一生忘れません。

コンテストの後、たくさんの生徒が、私の制服を気に入ったと、連絡をくれました。

私は、制服についての SNS を始めました。そこで日本の学校の制服と制服のデザインを紹介しました。すると、制服が好きな人が全国から百人ぐらい集まってきました。私はどんどん積極的になれました。中国ではまわりの人と違うのがこわくて、自分が着たいものを着ません。でも個性的であることは、決して悪いことではないのです。

みなさんも個性的であることをこわがらず、自分の信念をだいにしてください。

運命の出会い:自分とのランデブー

キルティ・シャルマ
特別賞（上級）

皆さんは、運命を信じていますか。私は強く信じています。

運命とは、何かに遭遇した時、自分が選ぶことにより、道が開けて行くことだと思います。

修士課程に進もうと思った時、次に何をしたら良いのか迷っていました。そんな時、偶然、大学で旧友に会いました。「日本語を専攻していて、日本とインドの合弁会社に勤めたい。」と言うのです。

その話を聞いた日、私の乗っていたバスが別のルートに回って、東アジア研究科の前に止まりました！その時、面白そうだし、何かの因縁だろうと思って、日本語をとってみることにしました。そして、勉強を続けるうちに、日本語が好きになり、これが私のやりたい事だと感じるようになりました。

2年間集中講義を受けて日印の自動車会社で通訳の仕事につくことになりました。始めの数年は経験が浅くて緊張の連続でした。どんなに一生懸命に働いても、エンジニア達と同じような専門知識を持つのは不可能でした。

ある日、大きな会議があり、たくさんの重役に囲まれて私の緊張は最高潮に達しました。声が出せず、自信がなく、逃げ出したくなりました。

それなりに、できる限り通訳しましたが、自信をすっかりなくして、その日、密かに辞める決意をしました。この仕事は自分に合わないのだと思ったのです。

会議が終わってから、日本人の課長さんが私を事務所に呼んでくれました。「ご苦労さん、キルティさん。来月、エンジニア達と一緒に日本への出張の準備をしてください。自分の能力を信じて頑張ってください！」

その話を聞いて、私は信じられませんでした！仕事を辞めようと思った瞬間に、日本へ行くチャンスが回って来たのです。

旅行の準備をしながら、正直、不安だらけでした。でも、父の目の中の私に対する信頼感を見て、力が湧いて来たのです。

日本の工場で3ヶ月間エンジニア達と一緒に現場でたくさん勉強しました。語学力が上達しただけではなく、日本人の働き方についても学びました。この研修の間に、日本語を話せるのが私の強みであり、エンジニア達にそのスキルはないのだと自分の役割の重要性も肌で感じました。恐れなくて、新しい経験を受け入れ、自分が置かれている状況に対処できることも学んだのです。

この日本への出張で、私は見知らぬ、新しい自分に出会い、「自分とのランデブー」の機会を与えてもらった「運命の出会い」に今でも感謝しています。

私の名前はハーモニーではありません

ハーモニー・ニューコメ
特別賞（中級）

「私の名前はハーモニーではありません。トランスジェンダーの Ro です。」
一年前の今日、私は両親にこうカムिंगアウトしました。去年の日本語スピーチコンテストで、「自分らしくいなさい」というアドバイスを受けたからです。

自分らしくなりたい。

私は小さい時から、自分はようちえんの女の子たちとはちがうと感じていました。男の子たちとポケモンカードを交換したり、サッカーをしたりしましたが、彼らのようになりたいだけでした。九歳ごろから体が変わり始めて、恥ずかしくて、包帯を胸に巻いた記憶があります。ある日、体育のクラスで、包帯が骨をしめつけて、息ができませんでした。母にばれて、怒られました。代わりに、弟のだぶだぶの服を着るようになりました。それは私と弟の秘密でした。高校の時、初めてトランスジェンダーの人に会って、バインダーという、胸を安全に平らにする下着があることを知り、アルバイトをしてお金を貯めました。初めてバインダーをつけて鏡の中の自分を見た時、泣きました。

今年、大学の日本語のクラスメートたちに、本当の自分を知ってもらいたくて、クラスで「私」の代わりに「僕」を使うことにしました。みんな応援してくれました。僕はこの一年間、日本のトランスジェンダーの友達とオンラインで会いました。その中には、家族に勘当されたり、ホームレスになった人もいます。何人かは失業し、職場で差別を受けています。英語では、自分の名前や服装を変える「ソーシャル・トランジション」という言葉がありますが、日本語にはありません。北米では、差別のために、トランスジェンダーの5割が自殺をこころみ、3割が麻薬やアルコールを乱用するそうです。ただし、家族が受け入れてくれれば、その数は減少し、個人の生活の質は向上します。

ところで、皆さんは、僕がカムिंगアウトした時、両親がどう反応したのか気になるかもしれません。「お母さん、お父さん、長い間うそをついていた。だけど、本当の僕を知ってもらいたかった。」こわかったけど、母は「何があっても愛していますよ。」父は「君の本当の姿を知れてよかった。」と言ってくれました。それから、ミドルネームの一部を取った「Ro」という名前を、自信を持って使えるようになりました。

僕は皆さんにも同じことを伝えたいと思います。ありのままを応援してくれる人は、かならずいます。道のりは長くても、自分らしくい続けたら、本当の自分になれるのです。

自分らしくなりたい。僕は、ローです。

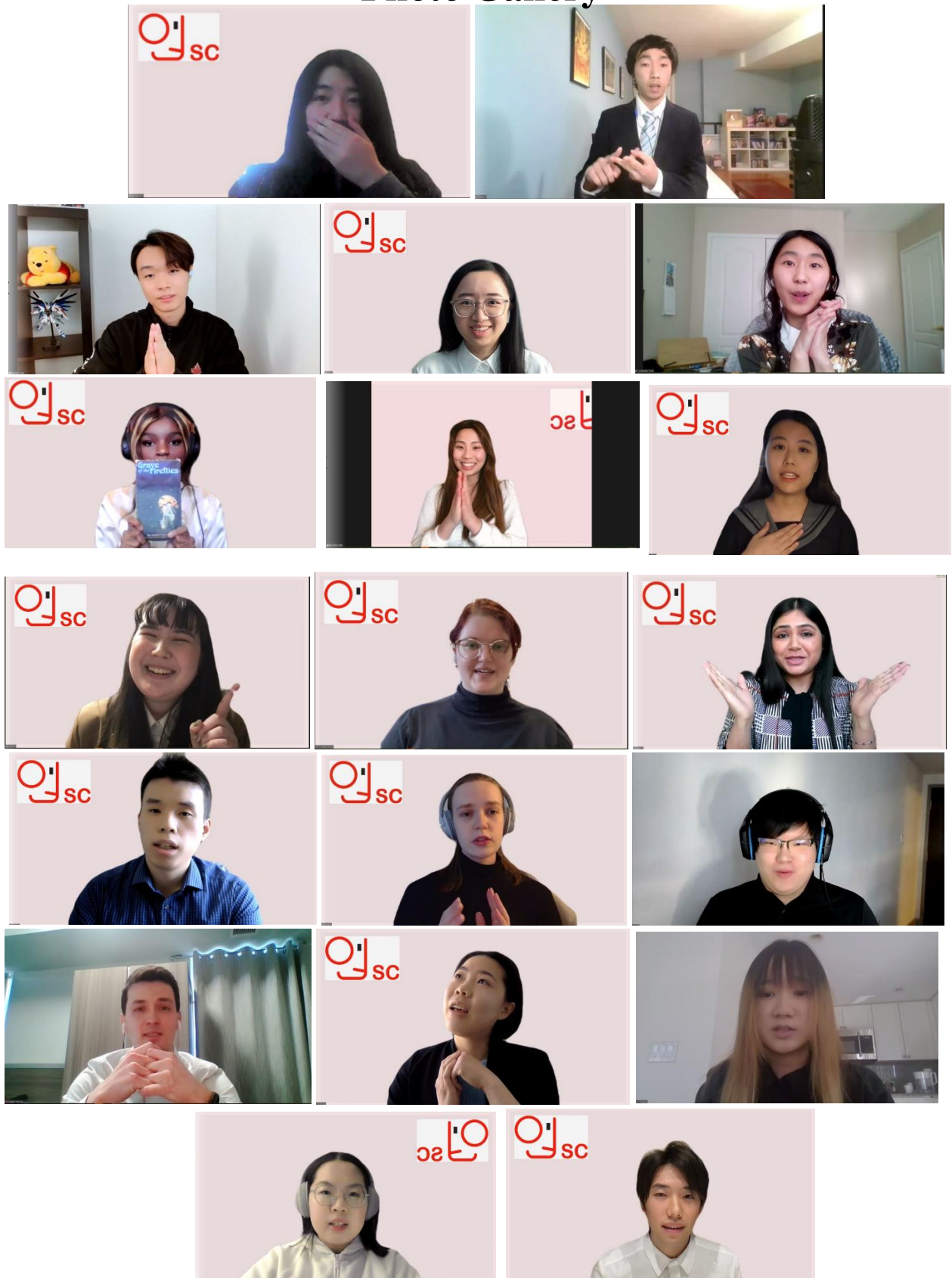
オンタリオ州日本語弁論大会
Ontario Japanese Speech Contest
審査基準 Evaluation Criteria

部門:	初級	中級	上級	オープン
Level:	Beginners	Intermediate	Advanced	Open

評価対象:
Evaluation Categories and Criteria:

1. 内容（独創性があるか、面白いかな、主張が明確か）
Content: how creative and interesting it is, and whether the presenter's opinions are clearly stated
2. 構成（議論の展開が効果的か、まとまっているか）
Organization: whether the argument is both effectively developed and coherent
3. 発表（態度や話し方が適切か、原稿を読んでいないか、制限時間を超えていないか）
Presentation: whether the speech was presented in communicative and appropriate ways; whether it was presented without a script being read out; whether the time limit was strictly kept
4. 発音（聞き取りやすいか、内容理解を妨げていないか）
Pronunciation: whether the presenter's pronunciation is easy to understand and does not prevent the audience from comprehending the content
5. 文法（表現や語彙が適切か、文法が正しいか）
Grammar: whether the presenter is using proper expressions and accurate grammar

Photo Gallery



Mr. Sasayama, Consulate-General of Japan in Toronto



Hodo Michiko Mizoguchi-Shimizu sensei
1933 - 2021



Judges



Group Photo (Participants and Organizing Committee)



Comments on the Contest —Excerpts from our questionnaire results—

Contestants:

- Thank you for a great experience!
- Thank you to the professors and organizers of this contest! I have stage fright and bad anxiety so I was happy to have a chance to overcome my fears through this contest. It was a good experience.
- コンテストの主催者たち、お疲れ様でした。とても楽しい経験だったと思います。参加させていただいてありがとうございました。
- I wish I did better, but I am glad and honored to be a part of this wonderful experience.
- Gratitude towards all the organizers, host, and everyone who made the contest possible
- Thank you very much for hosting this contest. It was an excellent event!
- Thank you for organizing the event!
- Overall I really enjoyed this experience.
- It was a great experience.
- Thank you for all of your hard work!
- It has been a great experience participating in OJSC 2022.
- I hope to compete again

Audience:

- Thank you for hosting/organizing the wonderful event!
- I hope that the contest is held in-person. Thank you for organizing the contest!
- Really enjoyed listening to the speeches. They were excellent. The event was very well organized.
- Thank you very much for the wonderful contest!



The 40th ONTARIO JAPANESE SPEECH CONTEST

<https://buna.yorku.ca/ojsc/>

1. Time & Venue
Sunday, March 6, 2022, 9:00 a.m. - 1:00 p.m. (Eastern Standard Time), Online (URL will be provided)

2. Hosted by:
The Organizing Committee for the Ontario Japanese Speech Contest
(Department of East Asian Studies, University of Toronto)

Supported by:
The Consulate General of Japan
The Japan Foundation

3. Qualifications:
All applicants must:
1) be 18 years of age or older;
2) reside in Ontario (those who are temporarily out of state are considered residents),
3) affiliated with an Ontario language institution, and will not participate in a regional speech contest held in Canada (Independent participants will not be accepted this year); and
4) have been studying Japanese as a foreign language.

Notes:

- All contestants must submit their speech to the Organizing Committee by email by 9 am one day before the contest.
- All contestants must register by the predetermined time on the day of the contest.
- All contestants must attend the orientation to be held the day before the contest. Details are to be announced.
- All contestants must attend the opening session, session of their category, and closing ceremony.
- If any concerns arise regarding a contestant's qualifications, the judging committee's decision will be final. The Organizing Committee will require the return of awards even after the contest has concluded if a false application is discovered or a contestant's performance is later regarded as having been dishonest.

4. Program Affiliation:
1) Those who study Japanese at multiple institutions must apply from the institution with which they have been affiliated the longest.
2) If there is a Japanese program in the applicant's present institution that the applicant has not enrolled in, they must still be screened through that institution.

5. Categories:
Please see the conditions for each category below. Hours of studying Japanese includes studying at primary and secondary school. There is a limit to the maximum number of contestants for each category from each institution. The limit will be decided and announced by the Organizing Committee based on the results of an institutional survey conducted each year prior to the limit being set. Please note that the number of contestants for each institution will be smaller than previous years as the total will be limited to 30 because the contest is being held online.

	Beginners	Intermediate	Advanced	Open
Japanese spoken at home	None	None	None	No limit
Hours of studying Japanese	less than 130 hours	less than 260 hours	No limit	No limit
Time in Japan from the age of six	3 months or less	6 months or less	Less than 1 year	No limit

Notes:

- All qualifications must be met by the applicants as of March 5, 2022.
- Past winners of the Grand Prize or the First Prize should not participate in the same category in which the prize was won.
- Learners of Japanese who have experience in teaching Japanese either formally or informally must apply in the Open Category.
- Those who do not know which category they are eligible for should inquire with the Organizing Committee by email before they apply.

6. Regulations:

- 1) Contestants are free to choose the title and subject of their speech. Preferred subjects are those related to Canada and Japan.
- 2) Speeches must be written by the contestants.
- 3) Contestants are allowed to prepare and use cue cards, but they may be penalized if they depend on these excessively.
- 4) Speeches must not include the name of the institution to which the contestant belongs.

7. Speech Length:

- 1) Three minutes in the Beginner category, and four minutes in all other categories.
- 2) Those who exceed 10 seconds over the above limits will be subjected to a penalty.

8. Evaluation:

- 1) There will be a panel of five judges composed of individuals from varying fields related to Japan.
- 2) The Organizing Committee is not involved in decision making.
- 3) The assessment criteria are provided on the homepage.

9. Certificates

The winner of each category will receive a certificate.

10. Participation in the National Japanese Speech Contest:

The first prize winner in each category may be invited to attend the National Japanese Speech Contest, which will be held in March, 2022.

11. Application:

Online Forms (To be made available in January 2022 at <https://buna.yorku.ca/ojsc/>)

Application Form: Must be filled out by applicants

Reference Form: Must be filled out by the representative of the Japanese institution/program to which the applicants belong.

Deadline: **Reference Form: No later than 5:00 pm (EST), Monday, February 7, 2022**

Application Form: No later than 5:00 pm (EST), Wednesday, February 9, 2022

Result announcement: Results will be announced by e-mail by Wednesday, February 16, 2022

Notes:

- If you do not receive a confirmation email from the Organizing Committee within 48 hours after submitting your application, please contact the Committee.

12. Contact

Organizing Committee for the 40th Ontario Japanese Speech Contest

Email: ojsc.committee@gmail.com



第40回オンタリオ州日本語弁論大会開催要領

<https://buna.yorku.ca/ojsc/>

1. 日時・会場

2022年3月6日（日）9:00～13:00（東部標準時間）オンライン開催

2. 主催 オンタリオ州日本語弁論大会実行委員会（トロント大学東アジア研究科）

協賛 在トロント日本国総領事館，国際交流基金

3. 応募資格（以下のすべての条件を満たすこと）

- 1) 18才以上であること
- 2) オタワ地区を除くオンタリオ州に在住する者（コロナ禍により一時的に州外にいる場合は「在住」とみなす）
- 3) 日本語教育機関に所属している者（今大会では所属機関のない者の個人出場枠は設けない）、またカナダの他地区で開催される弁論大会への出場を予定していないこと
- 4) 日本語を外国語として学習中の者
 - * 出場者は、大会前日午前9時（東部標準時間）までに既定のテンプレートを用いてスピーチ原稿を作成し、実行委員会宛てに送付する。詳細はスクリーニング結果通知のメールを参照のこと。
 - * 出場者は、大会当日、既定の時間までに登録を済ませること。
 - * 出場者は大会前日に行われるオリエンテーションに出席すること。（開始時刻は出場決定後に通知）
 - * 出場者は開会式、出場部門、授賞式に参加することを前提とする。
 - * 出場資格について疑義が生じた場合は、実行委員会が調査し出場の可否を決定する。大会後に虚偽の申請または不正が発覚した場合は賞の剥奪についても検討する。

4. 所属機関

- 1) 複数の機関で日本語を学習している場合は、所属期間が長いほうの機関からの出場のみを認める。
- 2) 日本語コースを履修中でない学習者も、所属する教育機関に日本語プログラムがある場合はその期間内での選考を経て、所属機関からの応募とする。

5. 出場部門

各部門とも以下の条件を参照すること。日本語学習時間においては、初等・中等教育機関等での学習時間も含める。なお、機関ごとの各部門への出場者数および出場者総数には上限があり、その数は事前に行われる機関調査にもとづき大会実行委員会が決定し、各機関に通知する。今大会ではオンライン開催に伴い出場枠を**最大30人**に削減するため、機関ごとの出場枠は例年より減少する。

	初級	中級	上級	オープン
家庭内での日本語話者の有無	なし	なし	なし	不問
日本語学習時間	130時間未満	260時間未満	制限なし	制限なし
日本滞在期間（学齢期以降）	3ヶ月以下	6ヶ月以下	1年未満	制限なし

- * 本大会出場資格の認定は、2022年3月5日時点を基準とする。
- * 過去における最優秀賞受賞者、及び各部門での第1位入賞者は、同一部門への出場を認めない。
- * 過去に日本語を教えた経験を有する者は、オープン部門にのみ参加を認める。
- * 出場可能な部門が判断できない場合は、申し込む前に大会実行委員会まで問い合わせること。

6. スピーチの題名及び内容等

- 1) 題名は自由だが、内容はなんらかの形でカナダと日本を織り込むことが望ましい。
- 2) 必ず本人が書いたものであり、題名、内容ともに未発表のものである。
- 3) キューカードの使用は認めるが、使用の度合いによっては減点の対象とする。
- 4) 所属機関名をスピーチの中に盛り込まない。

7. 制限時間

- 1) 初級の部は3分間、その他の部門は4分間とする。
- 2) 制限時間を10秒以上超過した場合は減点の対象となる。

8. 審査

- 1) 各界の学識経験者等5名によって行われる
- 2) 大会実行委員会は審査には関与しない。
- 3) 審査基準については大会ホームページを参照のこと。

9. 賞状

各部門の入賞者には賞状が授与される。

10. 全国大会への上場権

各出場部門の1位入賞者は2022年3月下旬に開催予定の全国大会への上場資格を得る可能性がある。

11. 応募方法

オンライン申込フォーム (<https://buna.yorku.ca/ojsc/>: 2022年1月公開予定)

- ① 出場者用 (出場希望者本人が記入)
- ② 推薦者用 (出場者希望者が所属する機関の日本語プログラムの代表者がまとめて記入)

締切り：推薦者用：2022年2月7日(月) 東部標準時間午後5時(時間厳守)

出場者用：2022年2月9日(水) 東部標準時間午後5時(時間厳守)

結果発表：2月16日(水) までにメールにて通知

- * ①、②のいずれも、48時間以内に実行委員会より受け取り確認のメールのない場合は下記の問い合わせ先まで連絡のこと。

12. 問い合わせ先

第40回オンタリオ州日本語弁論大会実行委員会

Email: ojsc.committee@gmail.com

Committee Members & Assistants

Organized by:

The Organizing Committee for the Ontario Japanese Speech Contest
(Department of East Asia Studies, University of Toronto)

Committee Members:

Jotaro Arimori (University of Toronto)

Kumiko Inutsuka (York University)

Ikuko Komuro-Lee (University of Toronto)

Kumiko Kunizane (Renison University College, University of Waterloo)

Akiko Maruoka (Renison University College, University of Waterloo; School of Continuing
Studies, University of Toronto)

Kozumi Miya-Woolford (Toronto Japanese Language School)

Noriko Yabuki-Soh (York University)

Yukiko Yoshizumi (University of Toronto)

(Alphabetical order)

Assistant:

Rie Shirakawa (Huron University College)

Webmaster:

Norio Ota (York University)



Editor's Note

オンタリオ州日本語弁論大会は 1983 年に第 1 回が開催され、今年で 40 回の節目を迎えました。正確な数は分かりませんが、この間恐らく 1,000 人以上の出場者がそれぞれの経験や思いを日本語のスピーチとして披露してきました。この歴史に今回新たに 19 名が加わりました。

パンデミックを受けて、昨年に引き続き、オンラインでの開催となりましたが、学習者を取り巻く環境も大きく変化しています。技術の進歩で学びの選択肢は増えてきましたが、これまで対面でクラスメイトと机を並べて学ぶことが当たり前だった多くの人々にとって、戸惑うことも多かったのではないかと思います。そのような中、日本語の勉強を続け、または新しく始めた出場者たちのスピーチを聞いて、彼らの日本語に対する情熱を感じました。また、ライブ配信の視聴者は延べ 375 名と、多くの方に見ていただけました。今大会がこれまで同様、オンタリオ州における日本語教育・学習の一助になっていれば幸いです。

大会では一つ悲しいお知らせもありました。長年弁論大会のために花を届け、文字通り大会に花を添えてくださった溝口豊道先生が今年の 11 月にご逝去されました。最後にお花を活けてくださったのはオンライン開催になる前の第 38 回大会で、「春の花意匠」という題で、出場者がそれぞれの思いを自由に表現できるようにという願いを込めて活けてくださいました。心よりご冥福をお祈りいたします。

開催にあたっては、今年も多くの皆様のご支援、ご協力をいただきました。在トロント日本国総領事館、国際交流基金、そして多くの企業や団体の皆様に改めて感謝申し上げます。

第 40 回オンタリオ州日本語弁論大会
実行委員長 有森丈太郎

The first Ontario Japanese Language Speech Contest was held in 1983, and this year marks its 40th anniversary. We do not know the exact number, but it seems likely more than 1,000 individuals have shared their experiences and thoughts in Japanese speeches at the contest over the past four decades. This year, 19 new participants have become part of the history.

Due to the pandemic, the event was held online again this year. The environment surrounding learners has also changed significantly. Although technological advances have given us more options for learning, I believe that many people who used to learn face-to-face with their classmates may have found it rather challenging. Given that, listening to the speeches of contestants who continued or newly started studying Japanese, I felt their passion for the language. A total of 375 people watched the live streaming and I hope that this contest helped the teaching and learning of Japanese in Ontario as it has been.

There was a sad announcement at the contest. Ms. Hodo Mizoguchi, who had been arranging the flowers for the contest for many years passed away last November. The last flower arrangement she did for us for the 38th contest was entitled "Haru no Hanaisho." Hodo-sensei created that arrangement in the hope to inspire all contestants to express their thoughts freely. with the wish that each contestant could express their thoughts freely. We sincerely pray for her soul rest in peace.

We are grateful for the support of many people this year in organizing the contest. We would like to express our gratitude to the Consulate-General of Japan in Toronto, the Japan Foundation, and many companies and organizations.

Jotaro Arimori, Chair
The 40th Organizing Committee for the Ontario Japanese Speech Contest

The 40th Ontario Japanese Speech Contest – A Collection of the Award Winning Speeches
(第40回オンタリオ州日本語弁論大会入賞者スピーチ集)

The Organizing Committee for the Ontario Japanese Speech Contest
(オンタリオ州日本語弁論大会実行委員会)

May 10, 2022

© The 40th Organizing Committee for the Ontario Japanese Speech Contest, Published in Toronto, Canada

Contact

The Organizing Committee for the Ontario Japanese Speech Contest
c/o Department of East Asian Studies
University of Toronto
130 St. George Street, Room 14080
Toronto, Ontario CANADA M5S 3H1
URL: <http://buna.arts.yorku.ca/ojsc/>
E-mail: ojsc.committee@gmail.com

